

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ITALIANO

CREATO DA

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 1.01

"Impact"

Sulla strada per una colonia spaziale, una crisi spinge i Robinson a precipitarsi verso un pianeta sconosciuto, dove lottano per sopravvivere in una notte straziante.

SCRITTO DA:

Matt Sazama | Burk Sharpless

DIRETTO DA:

Neil Marshall

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

13.04.2018

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot
Bill Mummy	...	Real Dr. Smith
AnnaMaria Demara	...	Tam Roughneck
Vanessa Eichholz	...	News Reporter
Natasha Quirke	...	Salesperson

1

00:00:09,217 --> 00:00:10,719
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:13,763 --> 00:00:18,059
Tre.

3

00:00:23,398 --> 00:00:26,276
Quattro.

4

00:00:31,906 --> 00:00:35,952
Cinque.

5

00:00:40,123 --> 00:00:44,043
Allora, ricordate tutti le regole?

6

00:00:46,379 --> 00:00:48,339
Sicuro che sia una buona idea?

7

00:00:50,383 --> 00:00:51,926
Che altro possiamo fare?

8

00:00:56,181 --> 00:00:58,099
Hai degli otto?

9

00:01:00,602 --> 00:01:01,603
Pesca.

10

00:01:06,566 --> 00:01:08,818
Tocca a te.

11

00:01:15,325 --> 00:01:17,702
Hai dei tre?

12

00:01:17,786 --> 00:01:18,620
Pesca.

13

00:01:21,998 --> 00:01:24,626
Va bene. Hai dei...

14

00:01:24,709 --> 00:01:28,755

La Resolute ha compiuto 23 viaggi
senza intoppi. Cos'è accaduto al nostro?

15

00:01:29,589 --> 00:01:31,299
Non ha senso fare congetture.

16

00:01:33,426 --> 00:01:35,595
Uscita dall'orbita in completamento.

17

00:01:35,678 --> 00:01:36,679
Indossate i caschi.

18

00:01:41,935 --> 00:01:44,729
Trenta secondi al rientro in atmosfera.

19

00:01:51,736 --> 00:01:54,155
Tocca ancora a me.

20

00:02:00,328 --> 00:02:02,163
Hai dei nove?

21

00:02:02,247 --> 00:02:03,665
Davvero, Penny?

22

00:02:03,748 --> 00:02:04,582
Che c'è?

23

00:02:04,666 --> 00:02:05,917
Mi hai visto le carte?

24

00:02:06,000 --> 00:02:07,210
Tu invece le conti.

25

00:02:07,293 --> 00:02:08,670
Dovrebbero farlo tutti.

26

00:02:08,753 --> 00:02:10,588
Posso avere il mio nove, per favore?

27

00:02:17,971 --> 00:02:21,015
Musica spenta.

Perturbazione atmosferica rilevata.

28

00:02:21,099 --> 00:02:25,103
Tranquilli, continuate a respirare.
Ricordate l'addestramento.

29

00:02:26,521 --> 00:02:29,899
Il computer ci farà atterrare.
Serve a quello.

30

00:02:29,983 --> 00:02:31,401
Respiri profondi.

31

00:02:56,342 --> 00:03:00,054
Impatto rilevato.
Traiettoria di atterraggio fuori rotta.

32

00:03:02,724 --> 00:03:04,517
- Mamma!
- Prendi la mia mano.

33

00:03:06,436 --> 00:03:07,312
Va tutto bene.

34

00:03:07,395 --> 00:03:09,063
- Aggrappati.
- Attenzione. Angolo d'ingresso

35

00:03:09,147 --> 00:03:11,232
oltre i parametri. Correzione.

36

00:03:11,816 --> 00:03:13,526
- Quattromila piedi.
- Tranquilli.

37

00:03:15,069 --> 00:03:15,904
Tremila piedi.

38

00:03:16,571 --> 00:03:19,032
Angolo d'ingresso oltre i parametri.

39

00:03:19,115 --> 00:03:20,950

- Prendi la mia mano.
- Duemila piedi.

40

00:03:21,034 --> 00:03:22,452
Prendi la mia mano.

41

00:03:22,535 --> 00:03:26,414
Mille piedi. Prepararsi all'impatto.

42

00:03:41,429 --> 00:03:42,513
Appello.

43

00:03:43,306 --> 00:03:44,641
Judy presente.

44

00:03:45,225 --> 00:03:46,476
Penny presente.

45

00:03:48,937 --> 00:03:52,607
Will? Tu stai bene?

46

00:03:52,690 --> 00:03:53,608
Presente.

47

00:03:54,567 --> 00:03:56,319
Superficie d'atterraggio instabile.

48

00:03:56,402 --> 00:03:57,528
Evacuiamo.

49

00:03:57,612 --> 00:03:59,530
- Modulo rifornimenti.
- Faccio io.

50

00:04:01,824 --> 00:04:02,659
Maureen?

51

00:04:02,742 --> 00:04:05,078
- La gamba.
- Mamma?

52

00:04:05,161 --> 00:04:06,829
Tutto ok. È solo incastrata.

53

00:04:06,913 --> 00:04:10,458
Tranquilli, ci penso io.
Prendi i rifornimenti.

54

00:04:10,541 --> 00:04:11,542
Will, seguimi.

55

00:04:16,422 --> 00:04:18,549
- Will, stammi vicino.
- Arrivo.

56

00:04:20,176 --> 00:04:22,637
Svelti, il portellone superiore.

57

00:04:23,680 --> 00:04:25,431
Dentro. Andiamo.

58

00:04:36,985 --> 00:04:39,821
- È bloccato! Will, vieni su.
- Ok.

59

00:04:45,201 --> 00:04:47,120
- Judy, andiamo.
- Arrivo!

60

00:04:54,836 --> 00:04:55,837
Non ci passo.

61

00:04:57,005 --> 00:04:57,964
Dovremo fare il giro.

62

00:04:59,966 --> 00:05:02,051
Non muoverti. Arriviamo.

63

00:06:09,077 --> 00:06:10,536
Sono altre navette Jupiter?

64

00:06:11,162 --> 00:06:12,997
Sono almeno otto.

65

00:06:13,081 --> 00:06:14,791
Non siamo atterrati solo noi.

66

00:06:17,001 --> 00:06:20,254
- Atterrati dove?
- Siediti qui.

67

00:06:24,175 --> 00:06:26,094
Fortuna che c'ero anche io.

68

00:06:26,719 --> 00:06:27,845
Per fortuna.

69

00:06:31,516 --> 00:06:32,433
No!

70

00:07:00,586 --> 00:07:02,004
Chi è il mio Secret Santa?

71

00:07:05,925 --> 00:07:07,260
A: PAPA'
DA: JUDY

72

00:07:11,055 --> 00:07:12,432
Sono i biscotti di mia madre?

73

00:07:12,515 --> 00:07:15,810
La nonna non poteva prepararli,
quindi ci ho provato io.

74

00:07:15,893 --> 00:07:17,979
A me non ha mai dato la sua ricetta.

75

00:07:18,062 --> 00:07:19,772
Forse io sono speciale?

76

00:07:21,899 --> 00:07:23,734
Allora, dove ti trovi ora?

77

00:07:24,861 --> 00:07:25,987

Sai che non può dirlo.

78

00:07:26,904 --> 00:07:29,782
Ovunque tu sia, è notte,

79

00:07:29,866 --> 00:07:31,701
il che esclude l'Europa,

80

00:07:31,784 --> 00:07:34,537
l'Africa, il Medio Oriente,

81

00:07:34,620 --> 00:07:36,956
l'Asia, l'Australia...

82

00:07:37,039 --> 00:07:38,458
È la nostra siepe, quella?

83

00:07:42,753 --> 00:07:43,796
Cosa?

84

00:07:44,380 --> 00:07:45,798
Siete troppo intelligenti.

85

00:07:49,218 --> 00:07:50,219
Papà!

86

00:07:52,638 --> 00:07:53,681
Mi sei mancato.

87

00:07:53,764 --> 00:07:56,309
- Sei a casa.
- Oddio!

88

00:07:56,392 --> 00:07:57,477
Fatemi spazio.

89

00:08:00,438 --> 00:08:03,691
- Oh, ma dai.
- Che schifo. Andate in camera.

90

00:08:05,526 --> 00:08:06,861

Cosa mi hai portato?

91

00:08:09,906 --> 00:08:12,450

Sai quanti favori
ho dovuto chiedere per essere qui?

92

00:08:21,167 --> 00:08:22,293

Pronto?

93

00:08:23,836 --> 00:08:24,670

Come?

94

00:08:25,922 --> 00:08:26,756

Quando?

95

00:08:27,757 --> 00:08:30,468

Gli astronomi
dell'osservatorio Near-Earth Object

96

00:08:30,551 --> 00:08:33,513

hanno scoperto un grosso corpo celeste
diretto verso la Terra.

97

00:08:33,596 --> 00:08:34,597

STELLA COMETA?

98

00:08:34,680 --> 00:08:37,099

Gli scienziati della NASA
lavorano senza sosta

99

00:08:37,183 --> 00:08:40,436

per tracciare l'orbita del corpo
e valutare il rischio di collisione.

100

00:08:40,520 --> 00:08:41,354

Sto guardando.

101

00:08:41,437 --> 00:08:42,980

Il prossimo aggiornamento sarà...

102

00:08:44,106 --> 00:08:45,691

Do un'occhiata, ok, mamma?

103

00:08:49,028 --> 00:08:49,862
È fratturata.

104

00:08:50,780 --> 00:08:51,781
Peccato.

105

00:08:55,701 --> 00:08:58,746
Hai perso tempo a prendere quello?
Chi volevi chiamare?

106

00:08:58,829 --> 00:09:01,082
Ho preso un kit, come da addestramento.

107

00:09:01,165 --> 00:09:02,959
Ragazzi, poteva andare peggio.

108

00:09:03,042 --> 00:09:04,335
E come?

109

00:09:06,629 --> 00:09:08,130
Mamma, no!

110

00:09:08,214 --> 00:09:11,676
Che stai facendo?
Non abbiamo ancora testato l'atmosfera.

111

00:09:11,759 --> 00:09:14,303
L'hai fatto tu. Guarda.

112

00:09:15,888 --> 00:09:17,932
Se l'aria fosse tossica, saresti morto.

113

00:09:27,567 --> 00:09:29,318
Bel premio di consolazione.

114

00:09:30,111 --> 00:09:31,654
La prima aria fresca da mesi.

115

00:09:46,502 --> 00:09:49,797
Mayday, mayday.

Qui Jupiter 2. Mi ricevete? Passo.

116

00:09:55,219 --> 00:09:59,015
Avrei dovuto leggere le scritte in piccolo
prima di partire per lo spazio.

117

00:10:00,057 --> 00:10:01,851
Cerchiamo di capire dove siamo.

118

00:10:01,934 --> 00:10:05,104
Abbiamo evacuato la Resolute
a metà tra casa e la colonia.

119

00:10:05,187 --> 00:10:07,732
Chiamala Terra. Non è più casa nostra.

120

00:10:09,233 --> 00:10:11,736
La Terra e la colonia.

121

00:10:11,819 --> 00:10:14,322
Questo pianeta è diverso dagli altri.

122

00:10:14,405 --> 00:10:17,325
Ovunque siamo...
Questo è un pianeta abitabile.

123

00:10:17,408 --> 00:10:20,202
Atmosfera, pressione atmosferica
e gravità di tipo terrestre.

124

00:10:20,286 --> 00:10:22,538
Chiaramente l'acqua non manca...

125

00:10:23,623 --> 00:10:25,583
La possibilità che ciò accada è...

126

00:10:26,751 --> 00:10:28,127
...come vincere alla lotteria.

127

00:10:28,210 --> 00:10:30,963
Non morire in un incidente
è come vincere alla lotteria.

128

00:10:31,047 --> 00:10:33,090
Finché non ricordi l'incidente.

129

00:10:34,091 --> 00:10:35,134
Ci siamo persi.

130

00:10:35,217 --> 00:10:36,218
Non mi dire.

131

00:10:40,056 --> 00:10:42,433
Non riesco a contattare
nessun'altra Jupiter.

132

00:10:43,726 --> 00:10:46,187
La Resolute manderà qualcuno a salvarci?

133

00:10:46,270 --> 00:10:48,773
Seguiranno il protocollo d'emergenza.

134

00:10:49,357 --> 00:10:50,983
Dove ti fa male?

135

00:10:51,067 --> 00:10:52,777
Sul petto.

136

00:10:52,860 --> 00:10:54,403
È l'imbracatura, è normale.

137

00:10:54,487 --> 00:10:56,322
Forse per te, ma non per lui.

138

00:10:56,405 --> 00:10:57,740
Non sottintendeva nulla.

139

00:10:57,823 --> 00:11:00,076
Non sa che non siamo sotto il suo comando.

140

00:11:00,660 --> 00:11:01,702
Tranquillo.

141
00:11:03,454 --> 00:11:05,790
Stai bene. Inspira.

142
00:11:06,582 --> 00:11:07,500
Trattieni.

143
00:11:16,675 --> 00:11:18,094
Se n'è schiantata un'altra?

144
00:11:18,719 --> 00:11:20,388
Mi deludi. Guarda il colore.

145
00:11:20,471 --> 00:11:22,348
È bianco brillante...

146
00:11:22,431 --> 00:11:24,016
Il combustibile per razzi è rosso.

147
00:11:24,100 --> 00:11:26,811
Giusto. Aiutino.

148
00:11:26,894 --> 00:11:29,021
Non è questione di chimica,
ma di geologia.

149
00:11:34,360 --> 00:11:35,403
L'acqua ghiaccerà

150
00:11:35,486 --> 00:11:38,489
e la Jupiter rimarrà bloccata
sotto 15 metri di ghiaccio.

151
00:11:39,156 --> 00:11:41,325
- Quanto tempo abbiamo?
- Un po'.

152
00:11:41,409 --> 00:11:44,412
- Quant'è un po'?
- Dipende.

153
00:11:44,495 --> 00:11:47,039

Dalla termodinamica dello scafo,
dalla salinità dell'acqua,

154

00:11:47,123 --> 00:11:50,251
dall'entità dello spostamento.
È complicato. Ha importanza?

155

00:11:50,334 --> 00:11:51,293
Dimmelo tu.

156

00:11:51,377 --> 00:11:52,837
So che hai già fatto i calcoli.

157

00:11:55,005 --> 00:11:56,757
Dovremmo parlarne in privato.

158

00:11:56,841 --> 00:11:58,801
Vi dispiace informare anche noi?

159

00:12:06,225 --> 00:12:09,019
Fra sei ore, il sole calerà

160

00:12:09,103 --> 00:12:13,524
e credo che la temperatura
calerà a meno 60,

161

00:12:13,607 --> 00:12:15,568
e le nostre batterie moriranno...

162

00:12:15,651 --> 00:12:16,694
E anche noi.

163

00:12:17,903 --> 00:12:19,405
Non ci muoveremo
per via della tua gamba.

164

00:12:19,488 --> 00:12:21,824
- Sto cercando una soluzione.
- E se non la trovi?

165

00:12:21,907 --> 00:12:22,950
Mi lascerete qui.

166

00:12:23,033 --> 00:12:25,494
Scenderete dal ghiacciaio
alla ricerca del caldo.

167

00:12:25,578 --> 00:12:26,579
- Smettila!
- No!

168

00:12:26,662 --> 00:12:27,663
C'è un altro modo.

169

00:12:30,624 --> 00:12:34,044
Andiamo a prendere una batteria
agli ioni di litio per ricaricare le tute.

170

00:12:34,128 --> 00:12:35,254
La tua è strappata.

171

00:12:35,337 --> 00:12:37,715
La camera stagna è lontana.
Morirai subito.

172

00:12:37,798 --> 00:12:39,091
Il portellone superiore.

173

00:12:40,801 --> 00:12:42,136
È più vicino.

174

00:12:45,723 --> 00:12:47,141
Ci vorrà un attimo.

175

00:12:48,225 --> 00:12:49,351
È l'unico che ci passa.

176

00:12:49,435 --> 00:12:50,644
Assolutamente no.

177

00:12:50,728 --> 00:12:54,064
- Ha fatto l'addestramento e i test.
- Non ci si può addestrare a questo.

178

00:12:54,148 --> 00:12:55,733
In realtà, sì. E lui l'ha fatto.

179

00:12:56,984 --> 00:12:58,861
- Will, vieni con me.
- John?

180

00:12:58,944 --> 00:13:00,404
- Andiamo.
- John!

181

00:13:01,280 --> 00:13:03,240
Va bene, stammi a sentire.

182

00:13:03,324 --> 00:13:06,452
Devi tornare dentro
dal portello da cui sei uscito.

183

00:13:06,535 --> 00:13:10,039
Il magazzino è proprio lì. È facile.

184

00:13:10,122 --> 00:13:12,291
Capito? Togliti la giacca.

185

00:13:14,627 --> 00:13:18,297
Ok. Ehi, campione.

186

00:13:18,380 --> 00:13:22,635
È come l'addestramento per le attività
extraveicolari che hai fatto, ok?

187

00:13:22,718 --> 00:13:24,094
Prendo la tuta.

188

00:13:31,727 --> 00:13:34,813
Ok, ecco fatto, rimettiamoci questo.

189

00:13:37,816 --> 00:13:39,860
- Ci penso io, moccioso.
- Judy!

190

00:13:49,662 --> 00:13:52,164
Judy, torna subito qui!

191
00:13:54,124 --> 00:13:56,627
Sai che non ci passi, dal portellone.

192
00:13:58,379 --> 00:14:00,798
Quella non è l'unica via, papà.

193
00:14:00,881 --> 00:14:04,009
Il magazzino è troppo lontano
dalla camera stagna.

194
00:14:04,093 --> 00:14:05,386
È troppo rischioso.

195
00:14:06,804 --> 00:14:08,806
Tu corri rischi per lavoro, papà.

196
00:14:08,889 --> 00:14:12,142
No, io eseguo gli ordini.
E te ne sto impartendo uno.

197
00:14:12,226 --> 00:14:13,727
Sono già dentro.

198
00:14:16,647 --> 00:14:20,484
Ascoltami. Non le succederà niente.

199
00:14:20,568 --> 00:14:23,863
Lei se la cava sempre.
È addirittura irritante.

200
00:14:38,043 --> 00:14:39,920
La paratia è bloccata, non si apre.

201
00:14:40,004 --> 00:14:42,423
Bene, ora basta, torna subito su.

202
00:14:49,346 --> 00:14:50,431
Posso farcela.

203

00:14:59,315 --> 00:15:00,149
Dannazione.

204

00:15:00,232 --> 00:15:02,318
Tesoro, non so quando gelerà l'acqua.

205

00:15:04,820 --> 00:15:05,654
Sto bene.

206

00:15:23,255 --> 00:15:24,798
Ehi, Judy?

207

00:15:26,050 --> 00:15:27,801
Judy, perché non ti vediamo?

208

00:15:30,846 --> 00:15:33,098
- Judy?
- Ho preso una batteria del Chariot.

209

00:15:33,974 --> 00:15:36,185
Sei dentro al garage?

210

00:15:36,769 --> 00:15:38,562
Esci immediatamente di lì.

211

00:15:39,647 --> 00:15:40,606
Sì, buona idea.

212

00:15:43,609 --> 00:15:44,985
Judy, sbrigati.

213

00:15:47,112 --> 00:15:49,073
Più in fretta. Muoviti.

214

00:15:51,492 --> 00:15:52,451
Sbrigati!

215

00:15:54,828 --> 00:15:55,788
Forza, Judy.

216

00:16:00,334 --> 00:16:02,544
Molla la batteria.

217

00:16:11,345 --> 00:16:12,262
Prendi la mia mano.

218

00:16:20,104 --> 00:16:21,105
Accidenti!

219

00:16:25,401 --> 00:16:28,487
Non riesco a muovermi!
Tiratemi fuori di qui!

220

00:16:28,570 --> 00:16:30,406
Tiratemi fuori!

221

00:16:30,489 --> 00:16:33,450
Va bene, vediamo come fare.

222

00:16:34,827 --> 00:16:36,120
Controlla il respiro.

223

00:16:39,581 --> 00:16:42,584
- Penny, prendi il computer.
- Va bene.

224

00:16:43,377 --> 00:16:44,920
Andrà tutto bene.

225

00:16:46,255 --> 00:16:48,716
La tuta ti terrà calda.

226

00:16:51,135 --> 00:16:54,430
- Hai almeno cinque ore di ossigeno.
- Ok.

227

00:16:54,513 --> 00:16:57,182
Quindi parla il meno possibile, va bene?

228

00:17:07,693 --> 00:17:11,447
Sei messa peggio di quanto non sembri.

229

00:17:12,740 --> 00:17:13,991
È un complimento?

230

00:17:14,074 --> 00:17:15,659
Devi riposare.

231

00:17:15,743 --> 00:17:17,411
Devo aiutare la mia bambina.

232

00:17:17,494 --> 00:17:19,621
Lo faremo.

233

00:17:26,587 --> 00:17:29,339
Non fare più nulla finché non lo dico io.

234

00:17:34,636 --> 00:17:35,679
Maureen.

235

00:17:41,560 --> 00:17:43,645
- Sta bene?
- Papà?

236

00:17:43,729 --> 00:17:46,648
Va tutto bene, sta solo riposando.

237

00:17:48,317 --> 00:17:51,236
Va tutto bene.

238

00:17:52,446 --> 00:17:55,574
Judy... volevo solo dire...

239

00:17:55,657 --> 00:17:57,576
Non parlarmi, per favore.

240

00:18:17,638 --> 00:18:19,640
Ci sei quasi, vero?

241

00:18:23,519 --> 00:18:26,647
Sì, manca poco.

242

00:18:54,842 --> 00:18:55,843
Che c'è?

243
00:18:57,219 --> 00:18:59,805
Il fuoco bianco. Ho capito che cos'è.

244
00:18:59,888 --> 00:19:01,390
Ora non ho tempo.

245
00:19:03,725 --> 00:19:08,021
Nell'impatto,
dobbiamo averne aperto un filone.

246
00:19:08,105 --> 00:19:09,648
Un filone di che cosa?

247
00:19:10,232 --> 00:19:11,692
Di magnesio.

248
00:19:13,235 --> 00:19:17,489
Il magnesio brucia,
ma sai cosa lo fa bruciare ancora di più?

249
00:19:20,909 --> 00:19:21,743
Il ghiaccio.

250
00:19:25,831 --> 00:19:28,625
Judy, devo andare a prendere una cosa.

251
00:19:28,709 --> 00:19:29,626
Te ne vai?

252
00:19:29,710 --> 00:19:31,962
Ti aiuterà a uscire. Torno presto.

253
00:19:44,391 --> 00:19:47,728
- Lascio il forte nelle tue mani.
- È più che altro una tenda, ma...

254
00:19:47,811 --> 00:19:50,981
Andrà tutto bene.
Chiamami se serve qualcosa.

255

00:19:53,609 --> 00:19:54,568
Will, non vieni?

256

00:19:56,612 --> 00:19:57,446
Io?

257

00:19:57,529 --> 00:20:01,074
È una tua idea. Io non so cosa cercare.

258

00:20:01,700 --> 00:20:02,534
Andiamo.

259

00:20:07,414 --> 00:20:08,707
A fra poco, ok?

260

00:20:54,795 --> 00:20:56,797
ANNIVERSARIO DEI 2 ANNI
DALL'IMPATTO DELLA STELLA COMETA

261

00:20:58,924 --> 00:21:01,677
Salve, prendo questo. Grazie.

262

00:21:06,306 --> 00:21:08,350
Sembra molto costoso.

263

00:21:08,433 --> 00:21:10,269
Guadagno facendo la babysitter.

264

00:21:10,352 --> 00:21:12,354
È come essere pagati per studiare.

265

00:21:12,437 --> 00:21:15,107
E voglio prendere un regalo per papà,

266

00:21:15,190 --> 00:21:16,191
nel caso ritorni.

267

00:21:18,902 --> 00:21:20,112
L'ha già fatto in passato.

268

00:21:20,195 --> 00:21:22,990
Non voglio che ci resti male di nuovo.

269

00:21:23,073 --> 00:21:25,534
Per fortuna, ho la pellaccia dura.

270

00:21:27,452 --> 00:21:29,538
Non dovrebbe essere così.

271

00:21:30,622 --> 00:21:33,125
Ne ha passate tante negli ultimi due anni.

272

00:21:33,208 --> 00:21:35,377
Si è sacrificato
e dovremmo farlo anche noi.

273

00:21:36,211 --> 00:21:38,046
- Ok.
- Lo prendo.

274

00:21:38,130 --> 00:21:40,299
Faccio io, pago con la carta.

275

00:21:40,382 --> 00:21:42,884
Per i punti. Me li rendi
quando mi arriva il conto.

276

00:21:42,968 --> 00:21:43,969
Certo.

277

00:21:46,388 --> 00:21:49,224
Se poi volessi restituirlo?

278

00:21:49,308 --> 00:21:52,352
Basta che non sia mai stato indossato.

279

00:21:52,436 --> 00:21:54,271
Sì, non lo sarà.

280

00:21:54,354 --> 00:21:57,524
Ehi, mamma,

vado a cercare un regalo per Judy.

281

00:21:57,607 --> 00:22:01,194

Mi ha detto di dare soldi in beneficenza,
per farmi sfigurare.

282

00:22:12,039 --> 00:22:13,040

Come sta la mamma?

283

00:22:13,915 --> 00:22:15,500

Pensavo che non dovessi parlare.

284

00:22:15,584 --> 00:22:17,711

Sì, ti piacerebbe, vero?

285

00:22:20,797 --> 00:22:23,008

Davvero, come sta?

286

00:22:24,801 --> 00:22:26,511

Ancora priva di sensi.

287

00:22:27,095 --> 00:22:30,057

Respira e il suo battito è normale.

288

00:22:32,684 --> 00:22:34,019

Continua a parlare.

289

00:22:34,728 --> 00:22:37,773

Non pensavo
che te l'avrei mai sentito dire.

290

00:22:37,856 --> 00:22:40,275

Avrai dei libri caricati sul telefono.

291

00:22:41,526 --> 00:22:43,612

C'è qualcosa di interessante?

292

00:22:43,695 --> 00:22:48,950

In effetti,
ho alcuni dei migliori libri mai scritti.

293

00:22:49,034 --> 00:22:53,371
L'opera omnia di Dickens,
di Shakespeare...

294

00:22:53,455 --> 00:22:57,667
Hai qualcosa di... scadente?

295

00:22:58,585 --> 00:23:01,379
Perché dovrei portare
dei libri scadenti nel nuovo mondo?

296

00:23:01,463 --> 00:23:05,425
"Fonderemo una colonia per espandere
i confini dell'esperienza umana."

297

00:23:07,010 --> 00:23:10,138
Dicono di leggere Moby Dick
prima di morire.

298

00:23:15,268 --> 00:23:18,146
- Non dire così.
- Ce l'hai?

299

00:23:19,981 --> 00:23:22,067
Ovvio che ce l'ho.

300

00:23:22,150 --> 00:23:23,360
Ed è bello?

301

00:23:28,365 --> 00:23:29,908
Non lo so.

302

00:23:30,951 --> 00:23:33,036
Non sono ancora arrivata alla M.

303

00:23:34,621 --> 00:23:36,748
Procedi, allora.

304

00:23:47,259 --> 00:23:48,385
"Chiamatemi Ismaele."

305

00:23:48,468 --> 00:23:50,804

Va bene, se insisti, "Ismaele".

306

00:23:50,887 --> 00:23:53,974
Prima di tutto, non faceva affatto ridere.

307

00:23:54,057 --> 00:23:59,437
E, secondo,
risparmia l'ossigeno, quindi stai zitta.

308

00:24:01,731 --> 00:24:03,066
"Chiamatemi Ismaele.

309

00:24:05,277 --> 00:24:08,405
Qualche anno fa,
non importa la data precisa..."

310

00:24:18,498 --> 00:24:21,793
Segui me,
non so quanto sia stabile il ghiacciaio.

311

00:24:22,627 --> 00:24:24,629
Meglio non cadere in un crepaccio.

312

00:24:24,713 --> 00:24:26,464
Aspetta, potrebbe succedere?

313

00:24:28,300 --> 00:24:29,509
Tu segui me.

314

00:24:33,263 --> 00:24:34,514
Allora...

315

00:24:35,599 --> 00:24:37,684
...di che ti interessi ultimamente?

316

00:24:37,767 --> 00:24:39,978
A parte il magnesio.

317

00:24:40,061 --> 00:24:44,941
Non mi interessa, ma sono finito
nel programma di geologia.

318

00:24:45,025 --> 00:24:46,318
Sì, beh, fanno così.

319

00:24:47,485 --> 00:24:49,487
Se sei bravo in qualcosa,
te lo fanno fare.

320

00:24:52,157 --> 00:24:54,367
Ricordo che ti piaceva il baseball.

321

00:24:55,744 --> 00:24:56,703
Sì.

322

00:24:59,456 --> 00:25:01,208
Sì, mi piaceva.

323

00:25:01,291 --> 00:25:05,170
I modellini? Sì fanno ancora?

324

00:25:06,671 --> 00:25:08,006
Mi piace leggere.

325

00:25:10,383 --> 00:25:15,764
Io non leggo niente da anni,
se non manuali di istruzioni.

326

00:25:24,689 --> 00:25:26,024
Accidenti.

327

00:25:27,234 --> 00:25:31,279
Sì. C'è un sacco di magnesio.

328

00:25:31,363 --> 00:25:32,405
Beh...

329

00:25:34,282 --> 00:25:38,870
Che ne dici di prendere un po'
di quello che non sta bruciando? Andiamo.

330

00:25:52,300 --> 00:25:56,179
"Infagottati in pelosi giacconi

da guardia e le teste

331

00:25:56,263 --> 00:25:58,390
- fasciate da sciarpacce..."
- Penny!

332

00:25:58,473 --> 00:26:04,104
Che c'è? Piano, mamma.

333

00:26:04,187 --> 00:26:07,399
- Dov'è Will?
- Con papà, a prendere del magnesio.

334

00:26:08,275 --> 00:26:09,109
Cosa?

335

00:26:11,319 --> 00:26:12,529
Di chi è stata l'idea?

336

00:26:14,364 --> 00:26:15,198
Di Will.

337

00:26:19,619 --> 00:26:21,037
Che stiamo cercando?

338

00:26:22,247 --> 00:26:24,040
Quella roba grigia lì.

339

00:26:28,795 --> 00:26:31,339
Quello è il suo aspetto prima di bruciare.

340

00:26:31,923 --> 00:26:35,552
Non salteremo in aria, vero?

341

00:26:37,137 --> 00:26:38,596
No, se non fai una scintilla.

342

00:26:40,807 --> 00:26:41,641
Va bene.

343

00:26:50,108 --> 00:26:53,194

- Da quanto siamo via?
- Judy ha tutto il tempo.

344
00:26:58,199 --> 00:27:00,827
Ehi, è successo e basta.

345
00:27:02,370 --> 00:27:04,581
È successo perché mi sono bloccato.

346
00:27:04,664 --> 00:27:07,959
Hai fatto di tutto per poter partecipare
a questa missione.

347
00:27:08,543 --> 00:27:11,212
Ti sei guadagnato il tuo posto,
come gli altri.

348
00:27:11,296 --> 00:27:12,881
Io non mi sento come gli altri.

349
00:27:21,097 --> 00:27:23,308
Ne abbiamo abbastanza per tirarla fuori.

350
00:27:23,391 --> 00:27:25,310
Torniamo indietro prima che esploda.

351
00:27:29,606 --> 00:27:32,692
Will!

352
00:27:43,286 --> 00:27:46,831
Will, mi senti? Will!

353
00:27:53,588 --> 00:27:55,548
Mamma? Ehi.

354
00:27:58,385 --> 00:28:00,136
Sta peggiorando, vero?

355
00:28:01,346 --> 00:28:03,431
Mi sento la gamba come in una morsa.

356

00:28:06,101 --> 00:28:08,311
Penny, dovremmo dare un'occhiata.

357
00:28:09,979 --> 00:28:12,273
- "Dovremmo"?
- La pelle è morbida o dura?

358
00:28:21,324 --> 00:28:25,120
Sì, ha la gamba dura come la pietra.

359
00:28:25,203 --> 00:28:28,039
Mamma, credo che tu abbia
una sindrome da schiacciamento.

360
00:28:28,123 --> 00:28:31,459
L'edema della frattura
ha creato troppa pressione.

361
00:28:31,543 --> 00:28:32,460
Deve diminuire.

362
00:28:32,544 --> 00:28:35,004
Penny dovrà fare una piccola operazione.

363
00:28:35,088 --> 00:28:36,214
No, invece.

364
00:28:36,297 --> 00:28:38,800
- Le dico come fare.
- Scegli tu.

365
00:28:38,883 --> 00:28:41,386
Penny, c'è una siringa nel kit.

366
00:28:42,053 --> 00:28:43,596
È bianca e blu. La farà dormire.

367
00:28:50,895 --> 00:28:56,818
Ok? Sì.

368
00:28:56,901 --> 00:28:58,862
- Si è addormentata?

- Sì.

369

00:28:58,945 --> 00:29:01,406
Faremo una fasciotomia
dei quattro compartimenti.

370

00:29:01,489 --> 00:29:03,324
È difficile da fare?

371

00:29:04,200 --> 00:29:05,869
Ho sentito che è piuttosto semplice.

372

00:29:05,952 --> 00:29:07,203
Hai sentito che è...

373

00:29:08,705 --> 00:29:10,415
Non l'hai mai fatta prima?

374

00:29:11,124 --> 00:29:14,252
Prepara il bisturi e garze in abbondanza.

375

00:29:14,878 --> 00:29:19,674
Ok. Sì, va bene.

376

00:29:27,766 --> 00:29:28,725
D'accordo.

377

00:29:28,808 --> 00:29:31,478
Ci sono quattro spazi, nella gamba,
che contengono muscoli

378

00:29:31,561 --> 00:29:33,354
circondati dalla fascia.

379

00:29:33,438 --> 00:29:34,397
Da cosa?

380

00:29:34,481 --> 00:29:37,066
Sai quella roba bianca
che vedi quando mangi la bistecca?

381

00:29:37,150 --> 00:29:39,277
È la fascia. La parte rossa è il muscolo.

382
00:29:39,360 --> 00:29:40,195
D'accordo.

383
00:29:41,738 --> 00:29:43,198
È come la bistecca.

384
00:29:43,948 --> 00:29:45,492
A me piace la bistecca.

385
00:29:45,575 --> 00:29:48,578
Questa non è mamma, è una bistecca.

386
00:29:50,038 --> 00:29:50,997
Sì.

387
00:29:51,080 --> 00:29:53,583
Trova l'osso che spunta sotto la rotula.

388
00:29:53,666 --> 00:29:58,379
Spostati in basso di due dita al di sotto
su entrambi i lati

389
00:29:58,463 --> 00:30:00,340
- e taglia fino in fondo.
- Ok.

390
00:30:00,423 --> 00:30:02,258
Tagliare fino in fondo?

391
00:30:02,342 --> 00:30:03,968
Fino alla caviglia.

392
00:30:06,721 --> 00:30:09,557
Penny, devi tagliare in profondità.

393
00:30:09,641 --> 00:30:13,311
Finché non vedi il muscolo.
Taglia fino alla bistecca.

394

00:30:13,937 --> 00:30:19,108
È bistecca. Va bene,
una bella e succosa bistecca.

395

00:30:19,651 --> 00:30:21,569
Ho finito! Ce l'ho fatta!

396

00:30:21,653 --> 00:30:24,239
Brava. Devi solo farlo altre tre volte.

397

00:30:35,834 --> 00:30:38,962
Papà? Papà, rispondi.

398

00:30:42,674 --> 00:30:45,677
Papà!

399

00:31:16,291 --> 00:31:18,668
Will, mi senti? Will.

400

00:31:18,751 --> 00:31:20,879
Sì, ti ricevo.

401

00:31:23,548 --> 00:31:24,549
Ti sei fatto male?

402

00:31:26,718 --> 00:31:27,719
Grazie al cielo.

403

00:31:28,970 --> 00:31:30,555
Puoi tornare quassù?

404

00:31:35,727 --> 00:31:37,604
No, non credo.

405

00:31:38,229 --> 00:31:40,565
Ok. Dove ti trovi? Che cosa vedi?

406

00:31:41,524 --> 00:31:42,609
Sei al sicuro?

407

00:31:43,860 --> 00:31:46,863
Vedo tanta vegetazione.

408

00:31:46,946 --> 00:31:49,866
Devono esserci cose
che mangiano la vegetazione

409

00:31:49,949 --> 00:31:53,494
e cose che mangiano quelle cose.

410

00:31:53,578 --> 00:31:56,789
Ok. Non toccare niente.

411

00:31:56,873 --> 00:32:00,418
Sì. Raggiungimi presto, va bene?

412

00:32:00,501 --> 00:32:03,129
Certamente, ma...

413

00:32:06,591 --> 00:32:08,134
Ci vorrà del tempo.

414

00:32:09,636 --> 00:32:11,471
Tempo che tua sorella non ha.

415

00:32:11,554 --> 00:32:12,430
Aspetta.

416

00:32:13,765 --> 00:32:15,767
Aspetta, mi lasci qui?

417

00:32:15,850 --> 00:32:18,728
Devo prima aiutare Judy.

418

00:32:18,811 --> 00:32:22,231
E poi tornerò subito qui a prenderti.

419

00:32:22,941 --> 00:32:24,943
Tornerò presto, lo prometto.

420

00:32:28,154 --> 00:32:29,781

Andrà tutto bene.

421

00:32:32,158 --> 00:32:33,076
Will?

422

00:32:34,619 --> 00:32:36,412
Hai capito? Andrà tutto bene.

423

00:32:41,751 --> 00:32:42,710
Va' a salvarla.

424

00:32:46,005 --> 00:32:47,298
Devi farlo.

425

00:32:55,473 --> 00:32:56,724
Starò bene.

426

00:33:09,028 --> 00:33:11,406
È pazzesco
che abbiano costruito questa cosa.

427

00:33:13,491 --> 00:33:15,910
Un giorno ci saliremo anche noi.

428

00:33:15,994 --> 00:33:17,245
Tu sì.

429

00:33:18,705 --> 00:33:21,833
I risultati del test
non sono ancora arrivati. Aspetta.

430

00:33:23,459 --> 00:33:25,837
Mi sono bloccato, e...

431

00:33:26,421 --> 00:33:30,425
Il tipo del test ha fatto una faccia
quando sono uscito dalla vasca.

432

00:33:31,509 --> 00:33:33,678
L'ha fatta anche con me.

433

00:33:34,804 --> 00:33:38,391
È il suo lavoro. Fare facce.

434

00:33:43,021 --> 00:33:45,231
Se non sono passato, allora...

435

00:33:48,526 --> 00:33:50,987
...significa che dovrò rimanere qui.

436

00:33:56,701 --> 00:33:58,369
Mettiamo in chiaro una cosa.

437

00:33:59,537 --> 00:34:00,955
Guardami.

438

00:34:03,124 --> 00:34:08,463
C'è una regola scolpita nella pietra
che non viene mai infranta.

439

00:34:10,798 --> 00:34:13,217
I Robinson rimangono insieme.

440

00:34:15,928 --> 00:34:17,346
MANUALE DI ORIENTAMENTO

441

00:34:22,435 --> 00:34:23,686
Che stai facendo?

442

00:34:25,063 --> 00:34:27,482
Mi presterai i tuoi manuali
quando arriveranno.

443

00:34:32,695 --> 00:34:34,322
Va bene, continuiamo.

444

00:34:36,991 --> 00:34:40,161
- Lo dipingo io? Prima...
- Usa questo per gli angoli.

445

00:34:40,244 --> 00:34:41,662
Per limare gli angoli.

446

00:35:00,306 --> 00:35:02,975
Quando eri piccola,
adoravo guardarti dormire.

447

00:35:03,893 --> 00:35:05,937
Non credo che dovresti muoverti.

448

00:35:07,021 --> 00:35:08,564
Hai fatto un lavoro eccellente.

449

00:35:09,941 --> 00:35:15,029
No, Judy ha fatto la parte difficile.
Tutto quello studio e gli esami.

450

00:35:18,825 --> 00:35:21,911
Voi tre siete l'unica cosa che conta.

451

00:35:23,996 --> 00:35:25,706
Per questo ce ne siamo andati.

452

00:35:27,208 --> 00:35:30,419
Volevo trovare una casa
che fosse degna di voi.

453

00:35:36,217 --> 00:35:37,426
Ce la faremo.

454

00:35:39,971 --> 00:35:41,389
Certo che sì.

455

00:35:45,143 --> 00:35:46,978
Ogni problema ha una soluzione.

456

00:36:04,412 --> 00:36:07,582
L'astronomia spinge a guardare in alto
e ci conduce a un altro mondo - Platone

457

00:36:08,249 --> 00:36:10,668
Sconosciuto: pronto a fare affari.

458

00:36:21,053 --> 00:36:22,638

DOMANDA 24° GRUPPO COLONIZZATORI

459

00:36:22,722 --> 00:36:23,931
STATUS: NEGATA

460

00:36:28,144 --> 00:36:31,439
Sconosciuto: cambiato idea?

461

00:36:37,528 --> 00:36:39,197
CARICAMENTO FILE IN CORSO

462

00:36:39,280 --> 00:36:40,406
CARICAMENTO COMPLETATO

463

00:36:43,910 --> 00:36:45,244
Fai caricato a: Sconosciuto

464

00:36:45,328 --> 00:36:46,329
Sconosciuto: buon viaggio.

465

00:36:49,332 --> 00:36:50,833
APPROVATO

24° GRUPPO COLONIZZATORI

466

00:37:04,889 --> 00:37:05,890
Ciao, Will.

467

00:37:07,350 --> 00:37:10,102
Di' alle tue sorelle che andiamo
a mangiare al messicano.

468

00:37:12,230 --> 00:37:16,692
Sì, dicono che le tortillas della colonia
abbiano uno strano retrogusto

469

00:37:16,776 --> 00:37:18,361
per via del mais ibrido.

470

00:37:21,864 --> 00:37:22,698
Sì.

471

00:37:27,828 --> 00:37:29,121
Dobbiamo festeggiare.

472

00:37:56,774 --> 00:38:00,319
Qui parla Will Robinson
della Jupiter 2. Passo.

473

00:38:01,862 --> 00:38:05,366
Cerco sopravvissuti. Rispondete.

474

00:38:07,034 --> 00:38:08,119
Mi sentite?

475

00:39:27,198 --> 00:39:30,743
C'è nessuno? Rispondete.

476

00:40:05,861 --> 00:40:08,072
Questa non è una Jupiter.

477

00:40:21,168 --> 00:40:24,839
Parla Will Robinson
del 24° Gruppo Colonizzatori.

478

00:40:25,673 --> 00:40:29,552
Sto registrando questo video
perché sembra essere...

479

00:40:30,136 --> 00:40:35,307
...il primo umano a scoprire prove
dell'esistenza di un'intelligenza aliena.

480

00:40:40,020 --> 00:40:43,065
Sembra si sia schiantata insieme a noi.

481

00:40:43,149 --> 00:40:45,776
Perché? Non so perché.

482

00:40:47,403 --> 00:40:49,613
Non so nemmeno
perché noi ci siamo schiantati.

483

00:40:50,823 --> 00:40:53,534

L'astronave sembra aver subito
danni ingenti

484

00:40:53,617 --> 00:40:56,203
e sembra non funzionare.

485

00:40:57,329 --> 00:41:01,000
Nessun segno di... passeggeri.

486

00:41:11,760 --> 00:41:14,305
Ehi? C'è nessuno?

487

00:42:06,524 --> 00:42:08,817
Come... Come fai a vedermi?

488

00:42:23,332 --> 00:42:24,792
No!

489

00:42:32,675 --> 00:42:36,512
Judy, sono tornato. Ti tirerò fuori di lì.

490

00:42:38,222 --> 00:42:40,683
- Dov'è Will?
- Dovrò tornare a prenderlo.

491

00:42:40,766 --> 00:42:42,810
Come? Cos'è successo?

492

00:42:42,893 --> 00:42:44,770
Ci siamo separati, ma sta bene.

493

00:42:44,853 --> 00:42:46,355
E l'hai lasciato lì?

494

00:42:46,438 --> 00:42:47,940
Posso salvarne solo uno alla volta.

495

00:42:52,820 --> 00:42:53,696
Stai indietro.

496

00:42:58,993 --> 00:43:01,495

Penny, quanta aria le resta?

497

00:43:01,579 --> 00:43:03,247
Sessantotto minuti.

498

00:43:07,334 --> 00:43:10,713
Judy, chiudi gli occhi.

499

00:43:10,796 --> 00:43:12,798
Tienili chiusi.

500

00:43:31,150 --> 00:43:33,694
Sta funzionando. Grazie al cielo.

501

00:43:33,777 --> 00:43:35,654
È stata un'idea di Will.

502

00:43:35,738 --> 00:43:37,364
Sì, lo so.

503

00:43:39,199 --> 00:43:41,577
Crede di non meritare di essere qui.

504

00:43:43,162 --> 00:43:45,873
Ne parlerò con lui quando lo rivedrò.

505

00:43:47,583 --> 00:43:48,667
Sai quando succederà?

506

00:43:52,796 --> 00:43:54,381
CORPO DEI MARINES

507

00:43:55,758 --> 00:43:56,759
Grazie.

508

00:44:00,638 --> 00:44:01,972
Ehi.

509

00:44:02,056 --> 00:44:02,973
Ehi.

510
00:44:04,558 --> 00:44:07,770
Non è semplice trovarti, di questi tempi.

511
00:44:07,853 --> 00:44:09,563
Preferiscono così.

512
00:44:10,439 --> 00:44:12,566
Con tutto quello che sta succedendo.

513
00:44:13,692 --> 00:44:14,652
Giusto.

514
00:44:15,694 --> 00:44:18,864
- Come stanno i ragazzi?
- Stanno tutti bene.

515
00:44:20,407 --> 00:44:21,367
Gli manco?

516
00:44:23,786 --> 00:44:24,703
Non lo so.

517
00:44:31,752 --> 00:44:32,961
Perché hai chiamato?

518
00:44:34,880 --> 00:44:36,048
Ho buone notizie.

519
00:44:37,341 --> 00:44:41,136
Siamo stati accettati
nel 24° Gruppo Colonizzatori.

520
00:44:44,139 --> 00:44:45,224
Già.

521
00:44:46,225 --> 00:44:48,143
Quando è prevista la partenza?

522
00:44:48,227 --> 00:44:49,561
Fra un mese.

523

00:44:49,645 --> 00:44:53,399
I ragazzi sono andati alla grande.
Dovresti essere fiero di loro.

524

00:44:53,482 --> 00:44:55,317
Sì, ovviamente, lo sono.

525

00:44:57,236 --> 00:44:58,362
Ho mandato i documenti.

526

00:44:58,445 --> 00:45:01,323
Dovresti firmarli e rimandarmeli.

527

00:45:01,407 --> 00:45:03,867
Mi stai chiedendo il divorzio?

528

00:45:04,701 --> 00:45:05,953
No, io...

529

00:45:07,329 --> 00:45:08,372
ASSEGNAZIONE CUSTODIA DEI FIGLI

530

00:45:08,455 --> 00:45:09,915
...non è più necessario.

531

00:45:11,917 --> 00:45:14,711
Mi serve il tuo permesso
per farli partire.

532

00:45:23,720 --> 00:45:25,305
Vuoi portarmi via i ragazzi?

533

00:45:26,974 --> 00:45:28,559
Tu sei già andato via, John.

534

00:45:28,642 --> 00:45:29,601
Non per sempre.

535

00:45:29,685 --> 00:45:30,727
Dopo quanto è accaduto,

536

00:45:30,811 --> 00:45:34,565
hai la possibilità di fare
quel che è meglio per loro.

537

00:45:36,150 --> 00:45:37,359
Ti prego...

538

00:45:38,152 --> 00:45:40,112
...firma quei documenti.

539

00:45:41,989 --> 00:45:43,657
Non si tratta di noi.

540

00:45:55,335 --> 00:45:56,170
Papà.

541

00:45:58,964 --> 00:46:00,048
Papà, parla Will.

542

00:46:00,674 --> 00:46:02,593
Mi ricevi?

543

00:46:02,676 --> 00:46:05,721
Sono in una situazione di grosso pericolo.

544

00:46:06,638 --> 00:46:11,351
Forse non tanto quanto prima,
ma pur sempre in pericolo.

545

00:46:17,065 --> 00:46:20,152
Quel rumore... l'ho già sentito prima.

546

00:46:20,235 --> 00:46:23,906
Viene dalla vostra astronave, vero?

547

00:46:28,619 --> 00:46:30,787
Chissà se riesci a capirmi.

548

00:47:02,194 --> 00:47:04,655
Anche tu non hai mai visto
niente di simile.

549

00:47:14,915 --> 00:47:17,543
Io mi chiamo Will Robinson.

550

00:47:19,878 --> 00:47:20,712
Aspetta...

551

00:47:22,839 --> 00:47:24,883
...che succede alla tua luce?

552

00:47:46,113 --> 00:47:47,155
Stai morendo.

553

00:47:48,907 --> 00:47:50,033
Non è così?

554

00:48:08,135 --> 00:48:10,762
Funziona, tesoro. Tieni duro.

555

00:48:10,846 --> 00:48:11,847
Oddio.

556

00:48:11,930 --> 00:48:13,765
Che bella sensazione.

557

00:48:13,849 --> 00:48:16,643
È come se avessi la mano addormentata
da un mese.

558

00:48:16,727 --> 00:48:18,770
Tranquilla, la sensibilità tornerà.

559

00:48:20,856 --> 00:48:22,399
- Magnesio.
- Magnesio.

560

00:48:23,692 --> 00:48:25,193
- D'accordo.
- Fiaccola.

561

00:48:25,277 --> 00:48:26,778

Chiudi gli occhi.

562

00:48:54,056 --> 00:48:55,515
Sta piovendo.

563

00:48:56,099 --> 00:48:57,184
Sta piovendo, papà.

564

00:48:58,518 --> 00:49:00,187
Oh, no.

565

00:49:00,270 --> 00:49:03,065
Più in fretta! Si sta riempiendo.

566

00:49:10,280 --> 00:49:12,282
Non... sta piovendo, vero?

567

00:49:17,954 --> 00:49:19,498
Sì, piove.

568

00:49:24,920 --> 00:49:26,963
Mamma, la temperatura sta calando!

569

00:49:31,218 --> 00:49:32,511
Passami il magnesio.

570

00:49:42,646 --> 00:49:43,480
Dannazione!

571

00:49:48,860 --> 00:49:49,945
Accidenti.

572

00:49:51,738 --> 00:49:53,281
Ti tireremo fuori.

573

00:49:56,868 --> 00:49:59,746
È forte. C'è ancora tempo.

574

00:50:01,331 --> 00:50:02,207
Scava!

575

00:50:03,583 --> 00:50:05,752
Andiamo! Scava!

576

00:50:07,879 --> 00:50:08,714
Arriviamo!

577

00:50:34,156 --> 00:50:36,491
Papà, rispondi.

578

00:50:38,493 --> 00:50:42,330
Papà, c'è un incendio e...
non riesco a scappare.

579

00:50:46,334 --> 00:50:48,879
Papà, rispondi.

580

00:50:48,962 --> 00:50:50,964
SEGNALE PERSO

581

00:51:54,319 --> 00:51:55,946
Non ha senso che muoia anche tu.

582

00:53:27,913 --> 00:53:28,872
Grazie.

583

00:54:00,862 --> 00:54:03,281
OSSIGENO RIMASTO

584

00:54:08,078 --> 00:54:09,371
Will!

585

00:54:10,205 --> 00:54:14,918
Non è colpa sua! Lui si sentirà...

586

00:54:16,586 --> 00:54:18,588
Non parlare!

587

00:54:18,672 --> 00:54:19,923
Papà!

588

00:54:23,385 --> 00:54:24,761
Siamo qui.

589

00:54:26,721 --> 00:54:27,973
Sono qui, piccola.

590

00:54:29,516 --> 00:54:32,394
Siamo tutti qui.

591

00:54:33,269 --> 00:54:34,562
Siamo qui.

592

00:54:39,567 --> 00:54:40,986
Va tutto bene. Siamo qui.

593

00:54:42,696 --> 00:54:43,738
Siamo qui.

594

00:54:50,996 --> 00:54:53,415
Che cos'è quello? Che cos'è?

595

00:55:09,347 --> 00:55:10,181
Va tutto bene.

596

00:55:10,265 --> 00:55:11,891
- Will?
- Tranquilli.

597

00:55:11,975 --> 00:55:13,727
Lui... è con me.

598

00:55:26,156 --> 00:55:28,575
Pericolo, Will Robinson.

599

00:55:39,169 --> 00:55:40,170
Puoi aiutarla?

600

00:55:41,921 --> 00:55:42,839
Ti prego.

601

00:56:28,802 --> 00:56:30,512

Ti ho presa.

602

00:56:30,595 --> 00:56:31,846

- Va tutto bene.

- Judy!

603

00:56:31,930 --> 00:56:34,182

- Ci sono io.

- Judy!

604

00:56:34,265 --> 00:56:35,433

Respira!

605

00:56:35,517 --> 00:56:37,519

Respira, piccola!

606

00:56:39,979 --> 00:56:41,648

Mamma!

607

00:56:42,398 --> 00:56:45,110

- Va tutto bene, sono qui.

- Mamma.

608

00:56:51,116 --> 00:56:53,118

Va tutto bene, tesoro.

609

00:56:53,201 --> 00:56:55,954

Puoi aiutarci a non congelare?

610

00:57:26,609 --> 00:57:29,237

LA RESOLUTE

611

00:57:29,320 --> 00:57:32,407

DODICI ORE PRIMA

612

00:57:35,869 --> 00:57:39,956

A tutti i coloni della Resolute,
procedete verso le vostre Jupiter.

613

00:57:40,039 --> 00:57:42,375

Vi preghiamo di mantenere la calma.

614
00:57:45,670 --> 00:57:47,338
È solo un'evacuazione temporanea.

615
00:57:48,047 --> 00:57:50,175
Ripareranno subito il danno.

616
00:57:52,677 --> 00:57:54,637
Mi sembra un'esagerazione.

617
00:57:58,057 --> 00:57:59,601
Prima sigilleremo la falla

618
00:57:59,684 --> 00:58:02,270
e prima potremo lamentarci
di essere sottopagati.

619
00:58:03,354 --> 00:58:05,023
Ci pagano una fortuna.

620
00:58:05,106 --> 00:58:08,193
Questo prima di rischiare
di essere risucchiati nello spazio.

621
00:58:08,276 --> 00:58:09,194
Andiamo.

622
00:58:19,621 --> 00:58:22,957
A terra! Sta arrivando,
quella cosa sta uccidendo tutti!

623
00:58:23,041 --> 00:58:23,917
"Quella cosa"?

624
00:58:34,719 --> 00:58:36,888
Fatelo scendere!
Qualcosa è salito a bordo!

625
00:58:36,971 --> 00:58:38,264
Oddio.

626
00:58:43,269 --> 00:58:44,229

Lasci che l'aiuti.

627

00:58:44,312 --> 00:58:46,940

- Grazie.

- Ecco, si tolga la giacca.

628

00:58:47,732 --> 00:58:48,566

Può camminare?

629

00:58:48,650 --> 00:58:51,361

- No, non ci riesco.

- Mi dispiace.

630

00:58:51,444 --> 00:58:53,988

Ehi, aspetti. Che sta facendo?

631

00:58:54,072 --> 00:58:57,325

- Mi dispiace.

- Ma cosa sta facendo?

632

00:58:57,408 --> 00:59:00,995

Non può lasciarmi qui. Torni indietro!

633

00:59:06,417 --> 00:59:07,460

Abbandoniamo la nave.

634

00:59:12,006 --> 00:59:13,633

Le Jupiter sono per le famiglie.

635

00:59:15,218 --> 00:59:16,719

Vuoi sposarmi?

636

00:59:18,846 --> 00:59:19,764

E dai.

637

00:59:20,640 --> 00:59:21,474

Ehi.

638

00:59:22,058 --> 00:59:24,644

- La state riparando?

- Sì. Questa è sua?

639

00:59:25,311 --> 00:59:26,646
Riparata. È pronta.

640

00:59:26,729 --> 00:59:27,939
APERTURA BLOCCATA
VERIFICA AUTORIZZAZIONE

641

00:59:29,357 --> 00:59:30,191
ACCESSO AUTORIZZATO

642

00:59:30,275 --> 00:59:31,109
Visto?

643

00:59:32,318 --> 00:59:33,570
Ecco fatto.

644

00:59:34,946 --> 00:59:39,576
A tutti i coloni della Resolute: procedete
verso la vostra navicella Jupiter.

645

00:59:42,245 --> 00:59:44,289
C'è sempre posto per dei meccanici.

646

00:59:45,498 --> 00:59:46,332
Ottimo.

647

00:59:47,083 --> 00:59:48,334
E la sua famiglia?

648

00:59:49,752 --> 00:59:50,920
Non verranno.

649

00:59:52,422 --> 00:59:53,631
Mi scusi, signora...

650

00:59:54,465 --> 00:59:55,592
Dottoressa.

651

00:59:57,051 --> 00:59:58,678
Dottoressa Smith.

N SERIES

LOST IN SPACE



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.